

15  
céntos.

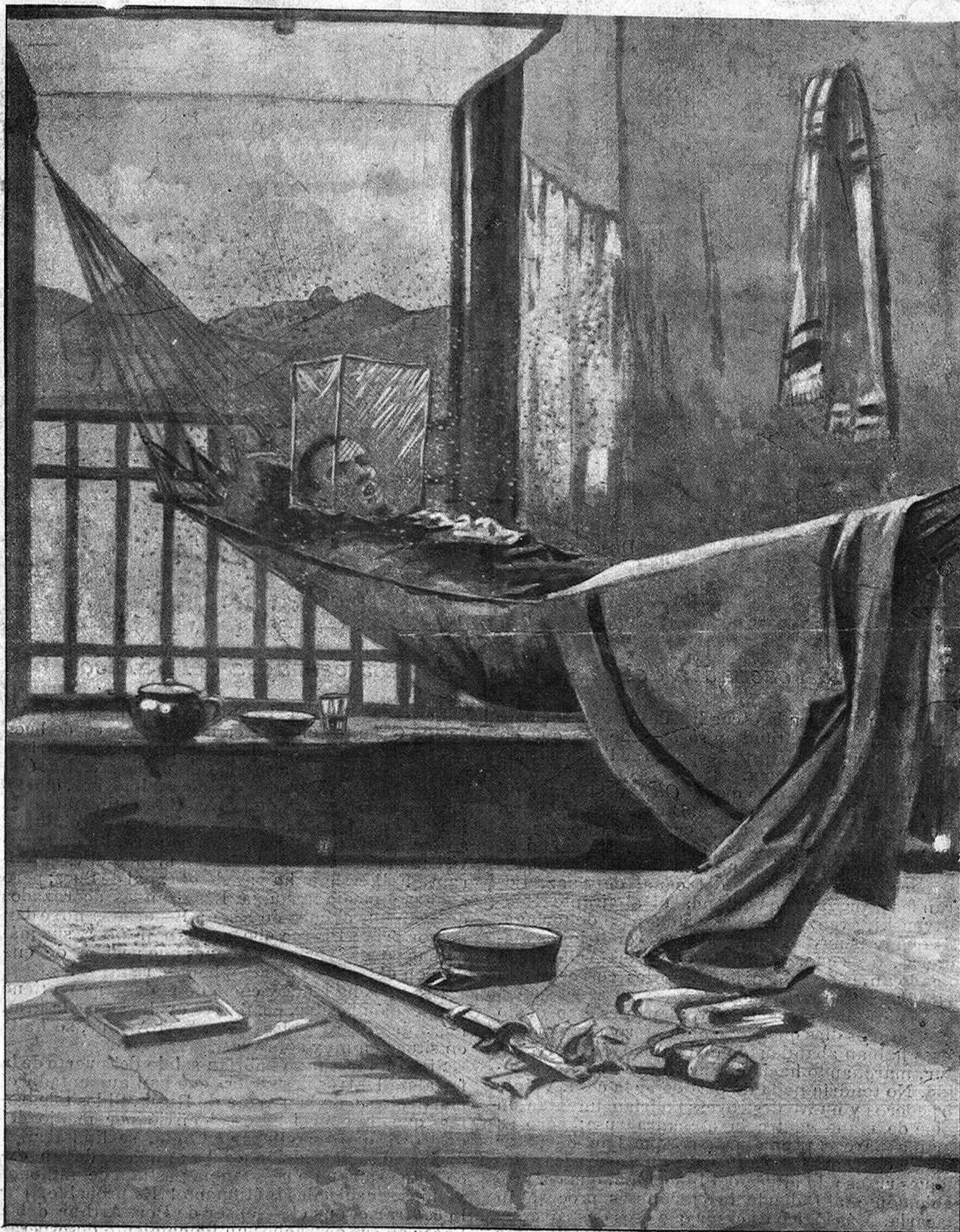
# PLUMA Y LÁPIZ

15  
céntos.

Año V.—N.º 215

Barcelona 10 Diciembre de 1904

Dirección, redacción, administración é imprenta, Casa Editorial Maucci, Mallorca 166



SISTEMA EMPLEADO POR LOS OFICIALES JAPONESES PARA LIBRARSE DE LOS MOSQUITOS



DESCANSO DESPUÉS DE UN COMBATE

## Crónica de la guerra ruso-japonesa

### *La segunda escuadra del Pacífico*

**D**ECIDIDAMENTE la escuadra de refuerzo acude con gran lentitud en socorro de las que en Port-Arthur y Vladivostok esperan su llegada como una esperanza suprema.

Aun no hace dos días que el *Oleg* y el *Izumrud* han pasado los estrechos de Dinamarca, y hasta que hayan llegado esos dos cruceros de segunda clase y los cinco torpederos que les acompañan al Mediterráneo, no emprenderán los demás buques la marcha en demanda del canal de Suez. Los grandes acorazados que manda el almirante Rodjestvenski, avanzan por su parte á paso de tortuga. ¿Es que esas naves tienen pésimas condiciones marineras, ó es que, temiendo que Port-Arthur sea tomado antes de su aparición, no les corre mucha prisa llegar al mar Amarillo?

Los periódicos franceses y alemanes han dicho estos últimos días que parte de los torpederos japoneses habían abandonado el bloqueo de Port-Arthur, marchando hacia el Sur con rumbo desconocido. No tendría nada de particular la cosa. Veinte torpederos y nueve destroyers podrían intentar un golpe de mano contra la escuadra rusa; pero su partida parece prematura, porque han de pasar más de cuarenta días antes de que aparezcan los buques rusos á la altura del Indochina, que es, probablemente allí donde los japoneses procurarán atacarla. Más lógico es creer que esos destroyers y torpederos han ido á Osaka ó Saseho para limpiar fondos, reparar averías, aprovisionarse y estar, dentro de un mes, en condiciones de emprender una campaña activa.

### *La escuadra del Báltico*

La escuadra del Báltico avanza hacia los mares de Oriente con una calma que no es de buen agüero. Ha contraído el compromiso de ir; diríase que á sí misma se ha prometido no llegar. La *Gaceta de Colonia* y otros periódicos alemanes, que no pueden ser tachados de japonófilos, estiman que la flota del almirante Rodjestvenski se verá obligada á detenerse en el Océano Indico por falta de aprovisionamientos. La división que manda el vicealmirante Felkersham ha pasado el canal de Suez; pero avanza á media máquina. Los grandes acorazados que van por el cabo de Buena Esperanza no se dan mayor prisa. Parece que pongan freno á sus máquinas para esperar los buques que acaban de entrar en el mar del Norte y han de reunirseles.

Esa marcha lenta y como de mala gana no tiene explicación posible, cuando es evidente que la gran plaza de guerra de los rusos, Port-Arthur, se halla en situación muy apurada.

Si así no fuese, no habrían salido del puerto de la fortaleza los tres destroyers que han aumentado el martirologio de la marina de Rusia. Si los telegramas que el general Stoessel envió por medio del destroyer que pudo llegar á Chefú, se limitaban á decir que la guarnición estaba animada de un excelente espíritu de resistencia ¡lástima de millones y vidas sacrificadas inútilmente! Es probable, por lo contrario, que el defensor de Port-Arthur debía hacer en sus despachos un llamamiento desesperado y pintar como muy crítica su situación. Lo que dicen los telegramas posteriores llegados del teatro de la guerra lo confirman. Los japoneses se han

apoderado de las obras avanzadas de los fuertes de Er-lung-chan y Ki-kuán y han dado un nuevo asalto que, al decir de los telegramas, continúa aún, de modo que no puede asegurarse que haya sido rechazado como, contradiciéndose de un modo patente, afirman algunos corresponsales. La guarnición ha de haber quedado muy reducida. Así lo quieren la lógica y los hechos. Suponiendo que los japoneses hayan padecido pérdidas enormes ante Port-Arthur, deben ser numerosas asimismo las que ha tenido la guarnición, no sólo á causa de los combates sino del bombardeo continuo, ejecutado por piezas de grueso calibre. Los japoneses han recibido cuantos refuerzos necesitaban, ninguno los rusos. ¿Qué mucho que los defensores estén abocados á una catástrofe?

Si ésta es tan inminente como dicen algunos periódicos ingleses, — *Standard*, *Daily Graphic*, *Daily Telegraph*;— si la guarnición, ni por un milagro de fuerza de voluntad y de valor, no puede resistir durante dos meses, que son los que tardará en llegar la escuadra del Báltico, si el Czar y sus ministros tienen claro y cabal conocimiento de ello, entonces se comprende que la flota de refuerzo no apresure el momento de la llegada, y se explica asimismo que los japoneses mandados por Oyama no aventuren una batalla decisiva antes de saber que Port-Arthur ha sucumbido.

Los japoneses han dicho en distintas ocasiones que no querían escuchar consejos amistosos encaminados á firmar la paz antes de la caída de Port-Arthur. Los rusos han afirmado diversas veces, que aun cuando Port-Arthur se rinda ó sea expugnado, no querrán la paz. Pero una cosa son las opiniones y voliciones personales y otra muy distinta los hechos y las circunstancias. Hace muy pocos días decía un general ruso que no era posible enviar al Asia gran parte del ejército europeo, es decir las mejores tropas que tiene Rusia. Esas tropas se necesitan para asegurar la paz interior. Polonia, Finlandia, el Cáucaso, el Turquestán, sólo á la fuerza tascan el freno de los czares. Las deserciones continuas, los motines sangrientos que se suceden en distintos puntos de Rusia, patentizan que estallarían sublevaciones en esas comarcas el día que las abandonarían las tropas disciplinadas que ahora las ocupan. La reunión de los zemstvos y el proyecto de constitución que han elaborado con permiso de Nicolás II dicen, por otra parte, que el elemento revolucionario

tiene en Rusia mayor fuerza de lo que se cree, y que, para domeñarlo, para acabar con el riesgo constante que representa é implica, el Czar se aviene á hacerle algunas concesiones.

Dada, pues, la situación de Rusia, las inmensas dificultades con que lucha, puede darse crédito á los que auguran que la paz no está lejana. Un telegrama de París anuncia que el emperador de Alemania está dispuesto á servir de mediador para que cesen las hostilidades en Manchuria y se firme un tratado de paz, tomando por base el protectorado de Corea por el Japón y la neutralización de toda la Manchuria meridional.

Tales condiciones son aceptables y no son muy onerosas para Rusia. ¿Lo creerán así los gobiernos de San Petersburgo y de Tokio? ¿Querrán derra-



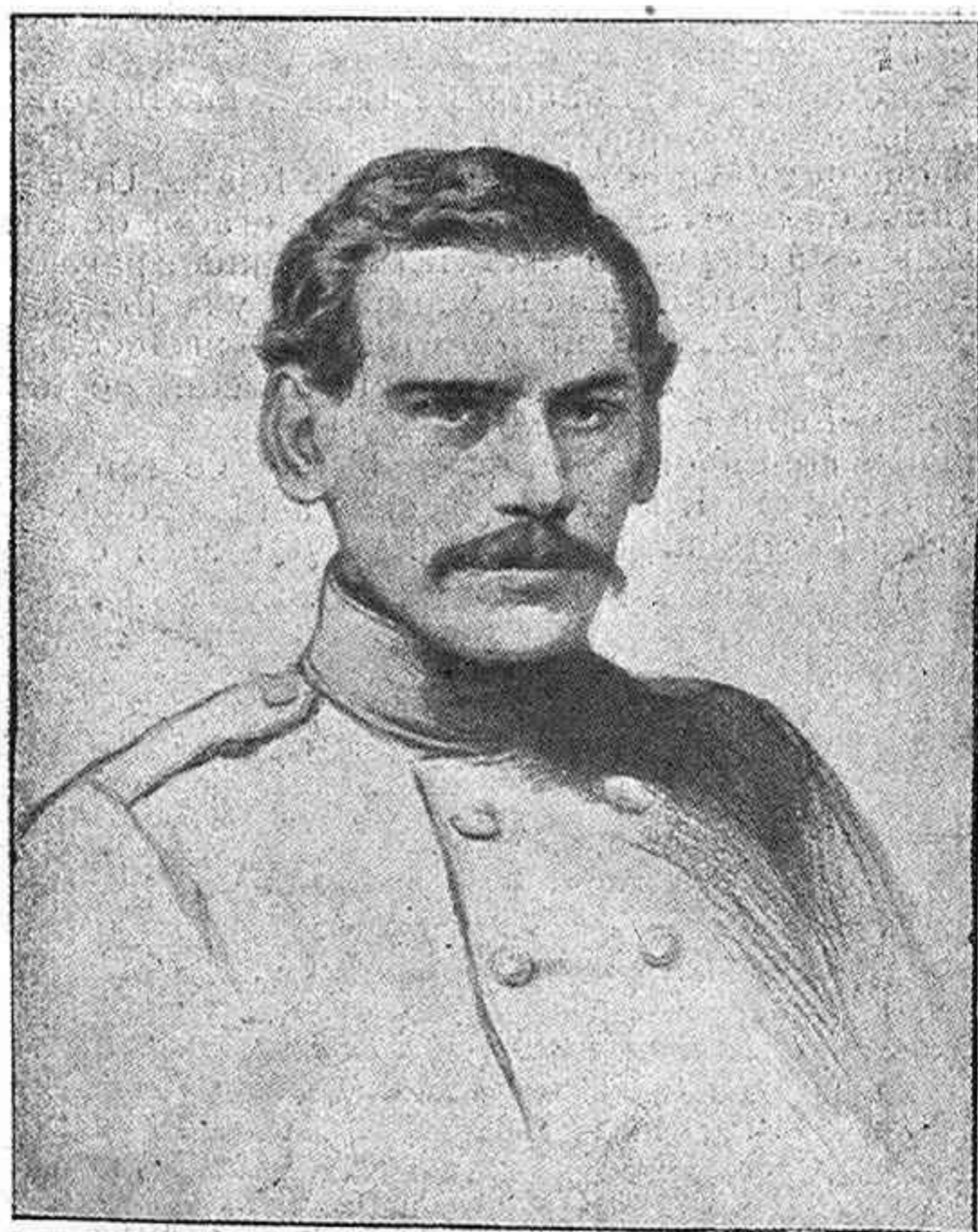
GRUPO DE CORRESPONSALES PERIODÍSTICOS EN EL TEATRO DE LA GUERRA

mar miserablemente más sangre? ¿Esperar que Port-Arthur caiga y las dos flotas enemigas libren un combate supremo y luchen de nuevo los ejércitos acampados á orillas del Cha-ho? Bueno es, de todos modos, que se hable de paz. Cuando el río suena...

### En Varsovia

Los rusos pagan ahora y deben deplorar con amargura los malos tratos que durante medio siglo han dado á los polacos. Todos sus esfuerzos para rusificar la Polonia se han estrellado ante la natural hostilidad de esos hombres despojados de su patria, de su lengua y de sus costumbres. Apenas estalló la guerra en el Extremo Oriente empezaron á manifestarse síntomas de descontento en las ciu-

## PERSONAJES RUSOS EN EL 50 ANIVERSARIO DEL SITIO DE SEBASTOPOL



EL CONDE LEÓN NICOLÁS TOLSTOI DURANTE  
LA CAMPAÑA DE CRIMEA

dades de Polonia. En cuanto se habló de movilización, millares y millares de jóvenes pasaron las fronteras. Al querer embarcar á los reclutas empezaron los motines, y durante más de veinte días no ha pasado uno sin algún episodio sangriento. Los polacos no quieren prestar su concurso á Rusia; no quieren ayudar á esclavizar más gente; no se avienen á morir por una patria y una causa que no son las suyas.

La guerra, por otra parte, ha causado una crisis industrial; se han cerrado muchas fábricas; hay millares de obreros sin trabajo; los artículos de

primera necesidad se pagan más caros y aumenta el malestar social y crece cada vez más la agitación revolucionaria.

Los revolucionarios, los que desean que acabe el actual estado político de Rusia, trabajan también en Polonia para conseguir que allí se mantenga la agitación continua que el llamamiento de reservistas ha producido.

### *Nuevo asalto de Port-Arthur*

Los japoneses han dado un nuevo ataque contra los fuertes del sector oriental de Port-Arthur y hasta el momento que escribimos no se sabe el resultado de la acción, puesto que continúa el combate.

Se dice que durante las primeras horas fueron rechazados los nippones, lo cual no tiene nada de extraño. Pero continuando la lucha, puede ocurrir que al final de ella logren las tropas del general Nogi las ventajas que pretenden. Si los dos fuertes amenazados caen en poder de los sitiadores, será muy crítica la situación de los rusos, pues la línea de defensa habrá quedado cortada. El bombardeo dirigido durante cinco días con 300 cañones contra Er-lung-chan y Ki-kuán, tiene que haber quebrantado forzosamente la defensa, y esos dos fuertes, ya en parte tomados hace días, deben estar en pésimas condiciones de resistencia.

Hay que advertir que ese asalto que la mayoría de los periódicos dan como general, es puramente parcial, pues se dirige tan sólo contra los dos fuertes citados.

### *Lo que dice un japonés*

Un corresponsal de Londres de *La Tribuna* de Roma, ha tenido una larga conversación con el barón de Suyematzu. Hela aquí:

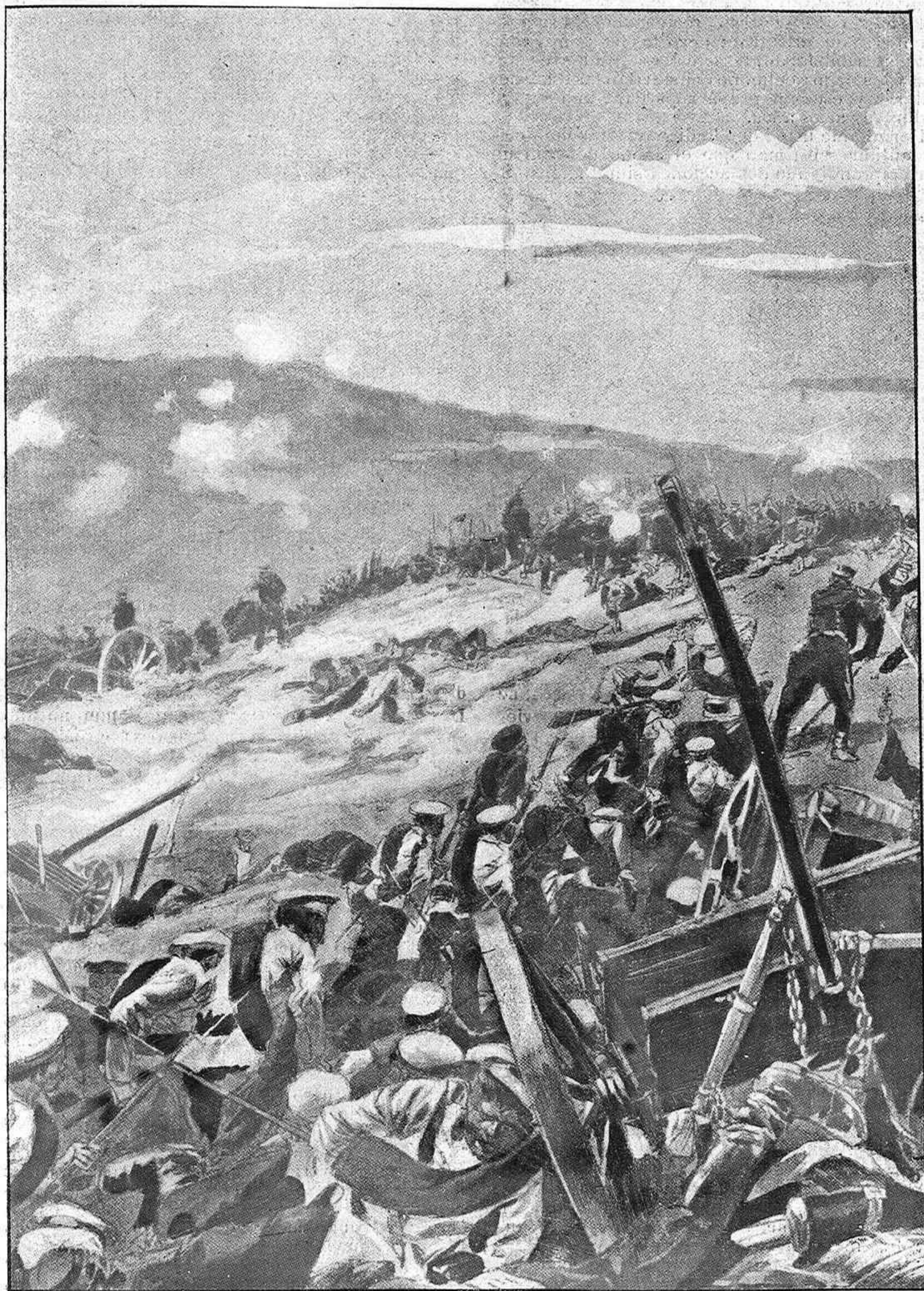
«Hablando de la situación general de los beligerantes, le hice observar que, á juicio de muchos, la del Japón empezaba á parecer poco envidiable. Dije que algunos pensaban que el Japón no había sabido aprovechar sus victorias, y pregunté:

—¿Los japoneses están satisfechos del giro que toman los acontecimientos?

—¿Por qué no?—replicó el barón.—Hasta ahora hemos vencido siempre.



EL GENERAL KUROKI RODEADO DE SU FAMILIA



ENCUENTRO DE LAS FUERZAS DEL GENERAL KONDRATOVICHS CON LAS DE KUROKI EN LIAO-YANG

—He de hacerle notar—observé—que el Japón no esperaba la formidable resistencia que ha opuesto Port-Arthur, y me parece que en cuanto á esto por lo menos deben haber sufrido ustedes cierta desilusión.

—Es cierto que nuestro deseo era que los acontecimientos se precipitaran; pero las personas más inteligentes del Japón, las que arrostran las responsabilidades de lo hecho, no compartían las ilusiones populares y estaban preparados para una guerra que durase varios años.

—Permítame usted que le diga que muchos críticos militares estiman que el Japón cometió un error emprendiendo dos acciones simultáneas. Se

—Nosotros la consideramos como una amenaza seria; pero no nos atemoriza; estamos prontos á luchar con ella. Por otra parte, tengo la seguridad de que la plaza caerá antes de que llegue la escuadra. Entonces la situación será grave para esta; porque, helado el puerto de Vladivostok, carecerá de base de operaciones. Creo que Port-Arthur caerá pronto, que caerá antes de Navidad.

—¿Y si Port-Arthur resistiese?—pregunté.— Si los buques que están dentro del puerto están aptos para combatir, Rusia tendrá fuerzas superiores á las japonesas...

—Hasta en esto hemos pensado y estamos preparados. No puedo decirle lo que haremos, pero algo se hará ciertamente si llega la escuadra del Báltico antes que caiga Port-Arthur.

### El programa del Japón

Volviendo á la situación general, pregunté:

—¿Tiene el Japón un programa bien preciso y completo? ¿Cuáles son sus aspiraciones finales?

—Sí, tenemos un programa concreto; pero comprenda usted que, mientras dure la guerra, ese programa puede modificarse á causa de las circunstancias. Por ejemplo: cuánto más dure la guerra, más grave quebranto sufriremos y mayores serán nuestras exigencias. Si Francia hubiese firmado la paz después de la capitulación de Sedán, no pagara la tremenda indemnización que luego tuvo que aprontar. Las exigencias de Alemania fueran menores.

—Perfectamente; pero suponiendo que ustedes vencerán. ¿Y si ocurre lo contrario? Porque [debe usted saber que muchos europeos estiman que la guerra terminará por impotencia de ambas partes, por lo que los jugadores de ajedrez llaman *tablas*.

—Es posible que suceda esto, —replicó el barón Suyematzu, — por más que estoy persuadido de que la situación no es esa.

Pero en todo caso hemos vencido hasta ahora y deberá ser derrotado nuestro ejército antes de declarar *tablas*.

—Y ¿si así ocurriese?

—Entonces veríamos quien tiene mayor fuerza de resistencia. No pediremos la paz y permaneceremos en el terreno conquistado. Entonces todo será cuestión de recursos, y los de Rusia se agotarán antes que los nuestros.

—Es cierto que Europa cometió un error de cálculo tocante á los recursos del Japón. No pensaba que dispusiese de los que ha demostrado poseer; pero de esto á pensar que igualan los suyos á los del gran Imperio, va mucha diferencia.

—Europa se equivoca ahora como se equivocó an-



SOLDADOS RUSOS

creo que si el mariscal Oyama no tuviese inmovilizada buena parte de sus fuerzas ante Port-Arthur, hubiese podido quizá asestar un golpe decisivo al ejército mandado por Kuropatkín y terminar así la campaña.

—Algunos opinan así; pero otros sostienen la opinión contraria. No podíamos, de momento, lanzar grandes masas armadas hacia el Norte, á causa de la dificultad del aprovisionamiento. Para nosotros la caída de Port-Arthur tiene excepcional importancia.

—Comprendo—dije—que la amenaza de la flota del Báltico hace que quieran ustedes asegurarse, á toda costa, la supremacía marítima. ¿Seré indiscreto preguntándole lo que piensa usted de esa flota?



GRUPO DE OFICIALES DEL 137º DE INFANTERÍA (REGTO. DE S. A. M. PAVLONA). NUEVE DE ELLOS PERECIERON EN LA BATALLA DE LIAO-YANG; 25 RESULTARON HERIDOS, 9 CONTUSOS Y 1 EXTRAVIADO

tes. Debe usted fijarse en la distancia que separa á Rusia del teatro de las operaciones, y que, por lo tanto, sus gastos son mucho mayores que los nuestros. Y piense usted también en que estamos dispuestos á todos los sacrificios que sean necesarios para esta guerra, la cual debe establecer nuestra existencia nacional. No hay una sola familia

ni un solo individuo en el Japón que no esté dispuesto á sacrificar mucho en el altar del patriotismo. Puede durar la guerra dos, tres, cuatro años: estamos dispuestos á soportar sus consecuencias. ¿No lo han hecho ya otros pueblos? Inglaterra, cuando luchó contra Napoleón I, tenía sólo veinte millones de habitantes, y no creo que su comercio



DESPUÉS DE LA BATALLA PARA TOMAR LAS COLINAS DE SHOUSHAN.—LOS JAPONESES ENTERRANDO Á SUS MUERTOS

fuese mayor que el nuestro actual. Sin embargo, sostuvo muchos años la guerra. Lucharemos. Hace más de un siglo que Rusia nos persigue: tenía el proyecto de conquistar la isla de Kin-schiu, isla meridional de nuestro archipiélago. No queremos, como decía Garibaldi, ser extranjeros en nuestra patria.

### La China

Pasamos luego á hablar de otros asuntos relacionados con la guerra. Acerca de China me dijo el barón Suyematzu:

—China no emulará nunca al Japón. Podrá civilizarse, pero sólo en parte, y será siempre un país, como lo fué desde hace siglos, puramente pasivo en cuanto á organización militar.

Añadió que si Rusia adquiriese grandes ventajas en esta guerra, China podría ser un factor de pri-

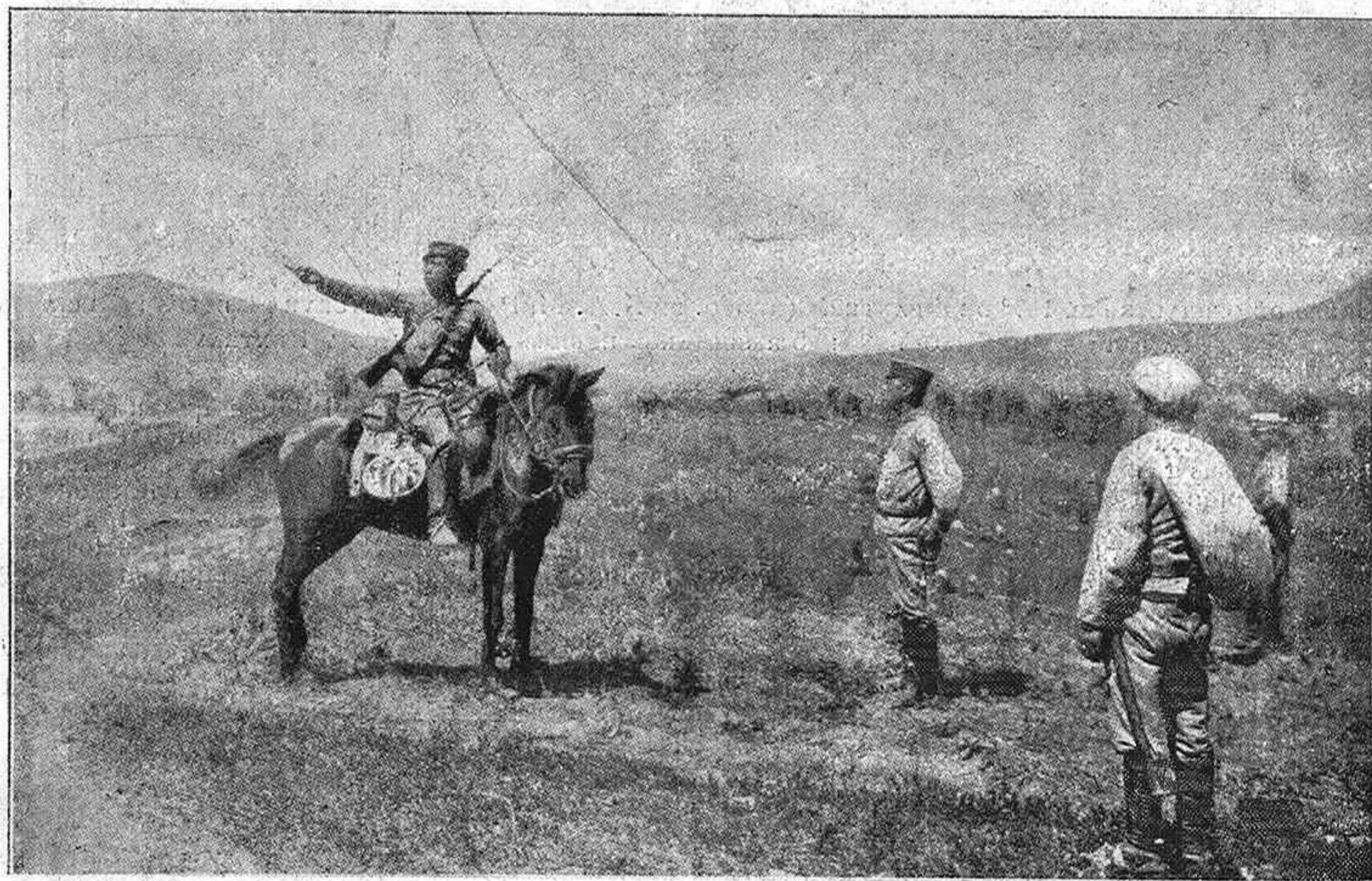
»Nuestras tropas han alcanzado la victoria en todos los combates.

»En muchas ocasiones han dado nuevas pruebas de su lealtad y de su valor y la marcha de los acontecimientos ha sido sumamente ventajosa para nuestras armas.

»Contamos con la fidelidad y la abnegación de nuestros súbditos para esperar la finalidad hacia la cual tendemos. Os aconsejamos la unión más estrecha en el cumplimiento de vuestro deber á fin de auxiliarnos en la ejecución de nuestros deseos y en la consecución de nuestros propósitos.»

### Situación general

El último ataque dado contra Port-Arthur demuestra que una vez más se han equivocado los japoneses acerca de la capacidad de resistencia de los rusos. No se sabe todavía de un modo fijo el resul-



SOLDADO JAPONÉS DANDO NOTICIAS DE LAS POSICIONES ENEMIGAS

mer orden para obligar á firmar la paz, si así conviniera al Japón.

### El discurso del Mikado

En el momento de declarar abierta la legislatura del parlamento japonés, el Mikado leyó este breve discurso:

«Declaráramos abierto el Congreso imperial.

»Comunicamos con profunda satisfacción á los miembros de la Cámara de los pares y de la de representantes que el carácter amistoso de nuestras relaciones con todas las potencias neutrales se va acentuando.

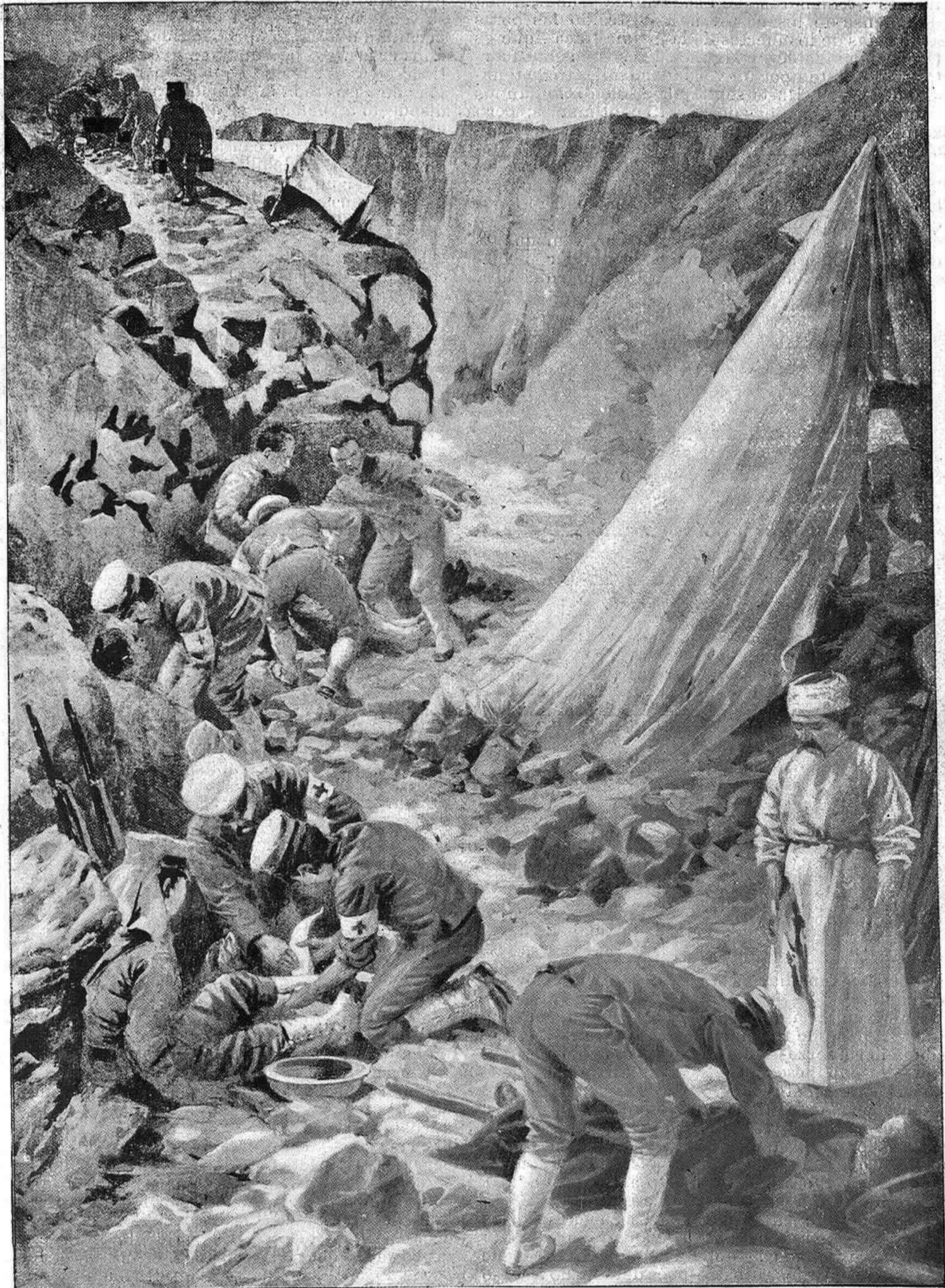
»Hemos ordenado á nuestro ministro de Estado que os someta, al propio tiempo que el presupuesto del 38.º año fiscal de Meigi, otros proyectos de ley que tiendan á hacer frente á los extraordinarios gastos necesarios para la guerra.

tado obtenido por las tropas del Mikado, puesto que no hay ningún parte oficial que lo especifique; pero es indudable que ha sido menor de lo que se había esperanzado. También á la mayoría de los críticos ha sorprendido la resistencia vigorosa de los rusos. Imaginaban que un ataque dado con ímpetu haría cesar toda resistencia, y no ha sucedido así.

El círculo de hierro que envuelve á los rusos va estrechándose cada vez más, sin embargo, y es muy dudoso que la plaza pueda defenderse todo el tiempo que algunos imaginan. En cada uno de sus ataques, á costa de más ó menos sangre, los japoneses han ido estrechando sus líneas, avanzando hacia la plaza. Es probable que en su última acometida hayan ganado también terreno, y ha de considerarse que cuando una plaza está en malas condiciones cada pérdida nueva que padece es un verdadero desastre para ella.

Desde el 28 de mayo hasta la fecha, los japoneses





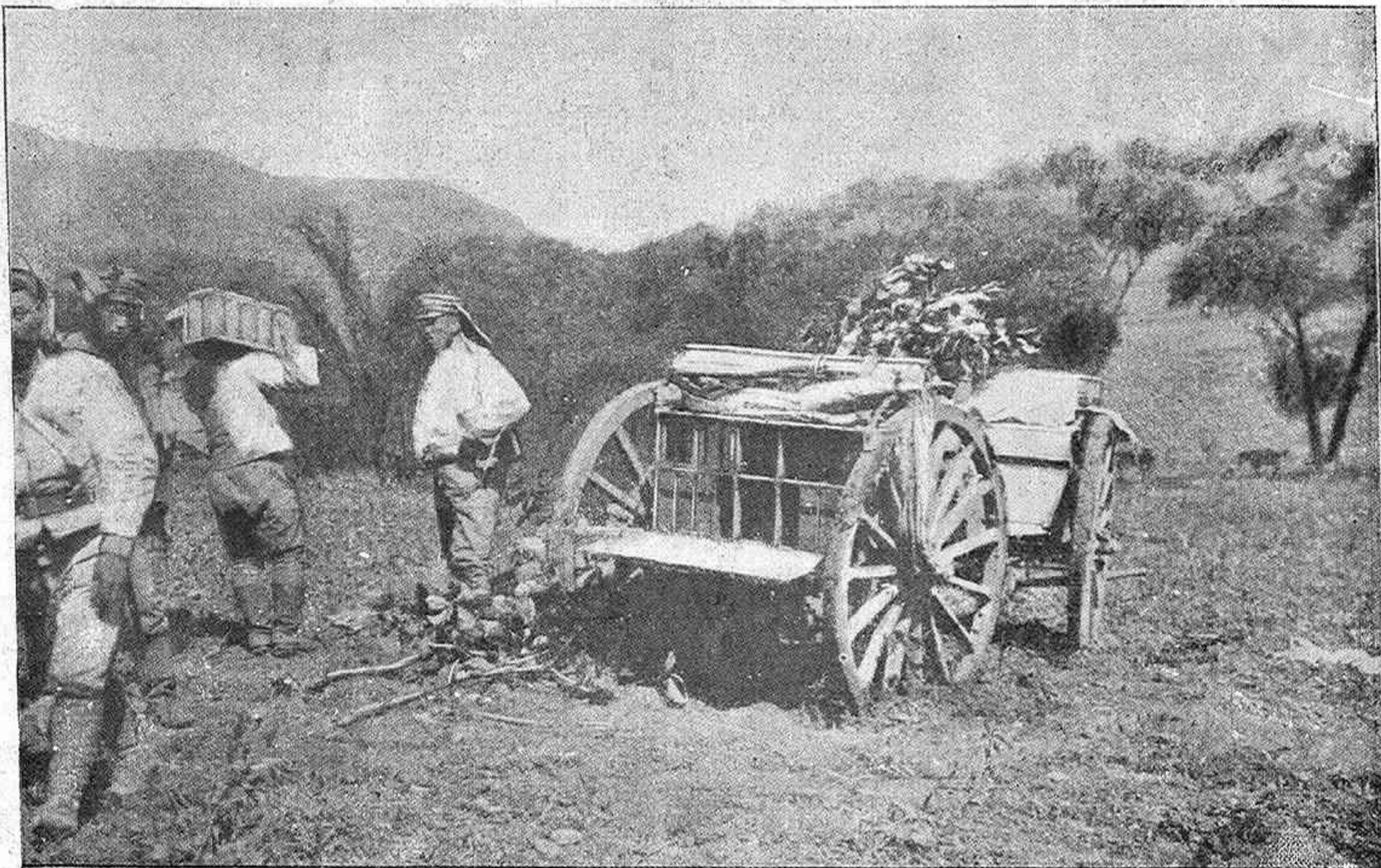
INDIVIDUOS DE LA CRUZ ROJA JAPONESA AUXILIANDO HERIDOS

han ocupado seis líneas distintas, cada una de ellas más avanzada hacia el Sur empezando á contar desde la primera. Se han apoderado de todos los fuertes y trincheras que formaban la primera línea de defensa de los rusos, han destruído las obras avanzadas de los fuertes de la última línea—que es la más formidable— y algunos de esos mismos fuertes sólo resisten por un verdadero milagro de tenacidad heroica. Hasta septiembre sólo disponían los sitiadores de cañones de 12 y 15 centímetros; pero á fines de ese mes montaron cinco baterías de morteros de 36 centímetros, que pesan, cada uno, 17 toneladas. Esas baterías son las que han arruinado los fuertes de Er-lung-chan y Ki-kuán y las que lanzan proyectiles de 250 kilogramos contra los buques que están en el puerto.

Batidos los fuertes por tan poderosas máquinas de guerra, han perdido mucho de su poder defensivo; pero aun sirven de refugio á sus guarniciones,

ta á los que imaginan entender en achaques de guerra, que no comprenden las ventajas que espera obtener el general japonés dejando que crezcan cada día más las fuerzas de su enemigo. ¿Es que á su vez aguarda tropas frescas tan numerosas que le permitan atacar con probabilidades de buen éxito á los rusos? ¿Es que imagina que su ejército ha realizado ya el cometido que se le asignara de limpiar de rusos toda la Manchuria meridional y está dispuesto á permanecer á la defensiva aun cuando caiga Port-Arthur en manos de sus amigos? ¿Es que su ejército, por causas que no podemos conocer en Europa, está debilitado de tal modo que no puede intentar un nuevo avance sin correr el riesgo de ver interrumpida la larga serie de victorias que han marcado su marcha hacia el Norte?

La guerra no ha sido tan cruel para los japoneses como para los rusos. Dejando aparte los triunfos



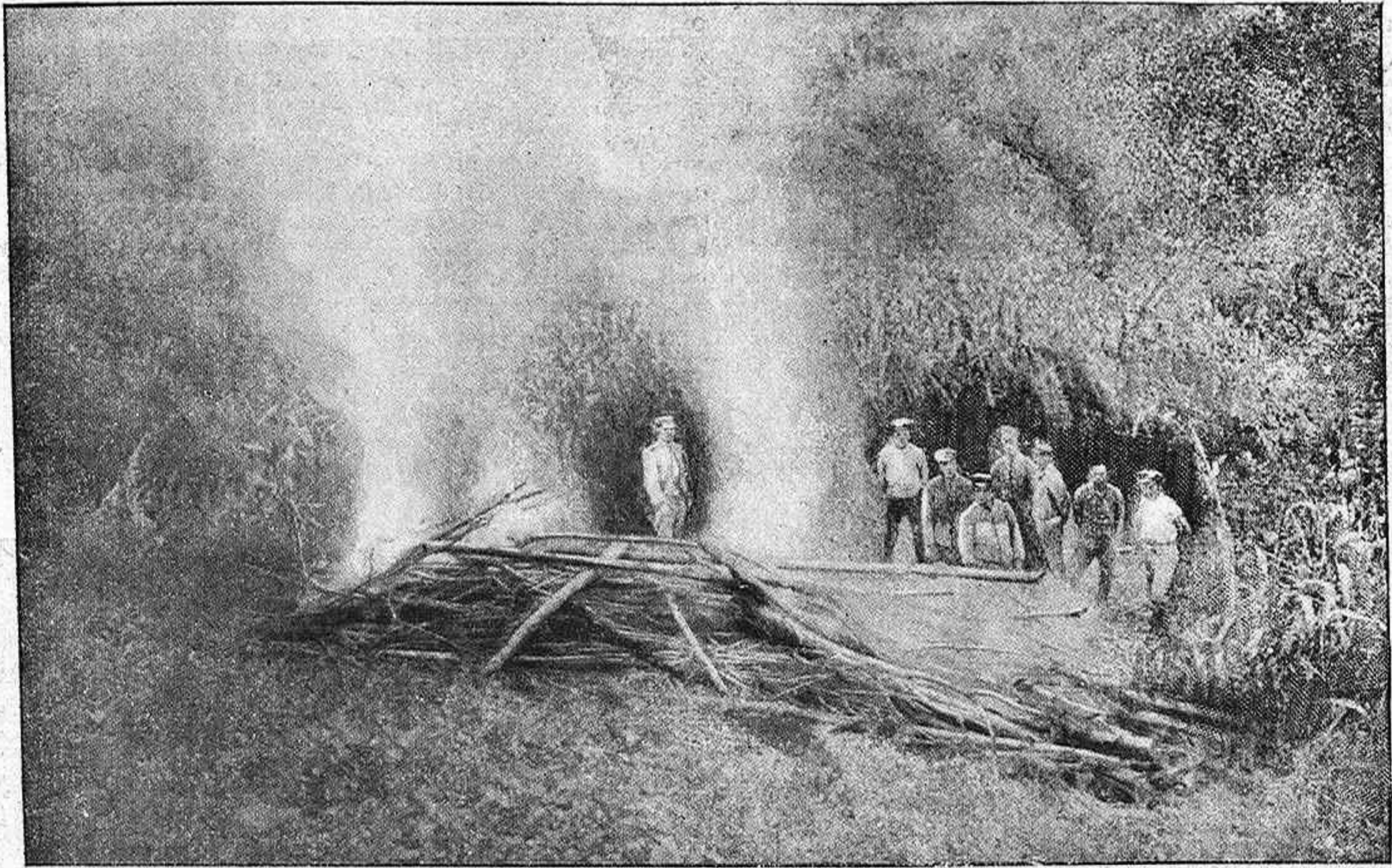
UN CARRO DE PROVISIONES PARA LOS JAPONESES

animadas, como hace siete meses, de un valor indomable.

En Manchuria no ha habido ningún choque que valga la pena de reseñar. Los rusos continúan recibiendo refuerzos—unos ochocientos hombres diarios;—los japoneses no se sabe si han aumentado ó no sus contingentes con tropas frescas; pero unos y otros permanecen á la defensiva. Y si es verdad que Kuropatkin estima que son necesarios seiscientos mil hombres para emprender un avance formidable, y que los japoneses no piensan en nuevos ataques por ahora, hay para rato antes que se libre una gran batalla parecida á la de Liao-Yang.

También han salido fallidos los cálculos de los críticos. Oyama no ha hecho avanzar su ejército; no ha aprovechado la debilidad momentánea que debieron sentir los rusos después del sonado fracaso de su ofensiva. Todo indica que le importa un ardite que los rusos vayan recibiendo refuerzos; que logren reunir, para atacarle, una cifra enorme de soldados y cañones. Esta actitud pasiva desconcier-

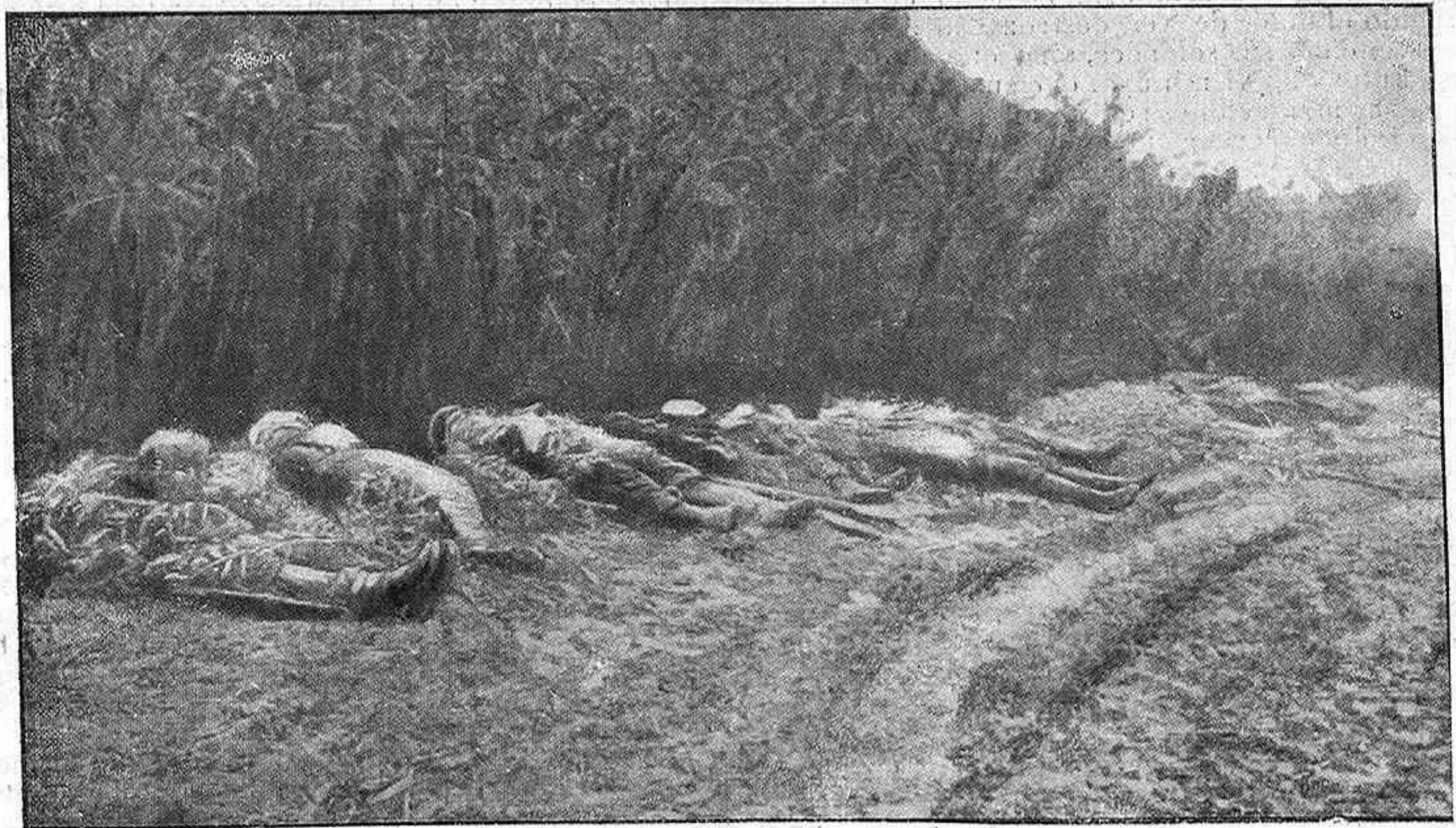
logrados en el campo de batalla y examinando la situación económica de ambos países, vemos que los japoneses, á pesar de la guerra, han aumentado la cifra de sus importaciones y exportaciones; que no ha habido ninguna crisis industrial en el Japón. Rusia, en cambio, ha visto disminuir en 127 millones de rublos la cifra total de su comercio; en Moscú, Petersburgo, Varsovia y Odessa reina una verdadera y grave crisis industrial y son muchas las fábricas—ya de sí poco numerosas—que han cerrado sus puertas. Lo propio ha ocurrido en el campo de la política. Mientras en el Japón la gran corriente patriótica, iniciada por la guerra, ha acallado las rivalidades de los partidos, facilitado la acción del gobierno y permitido la leva de todas las reservas que á los altos jefes militares les ha parecido oportuno llamar, en Rusia ha ocurrido todo lo contrario. Los revolucionarios mataron á Plehve; los reformistas agitan la opinión pública; los motines se suceden unos á otros; Polonia y Finlandia son presa de una fiebre particularista que,



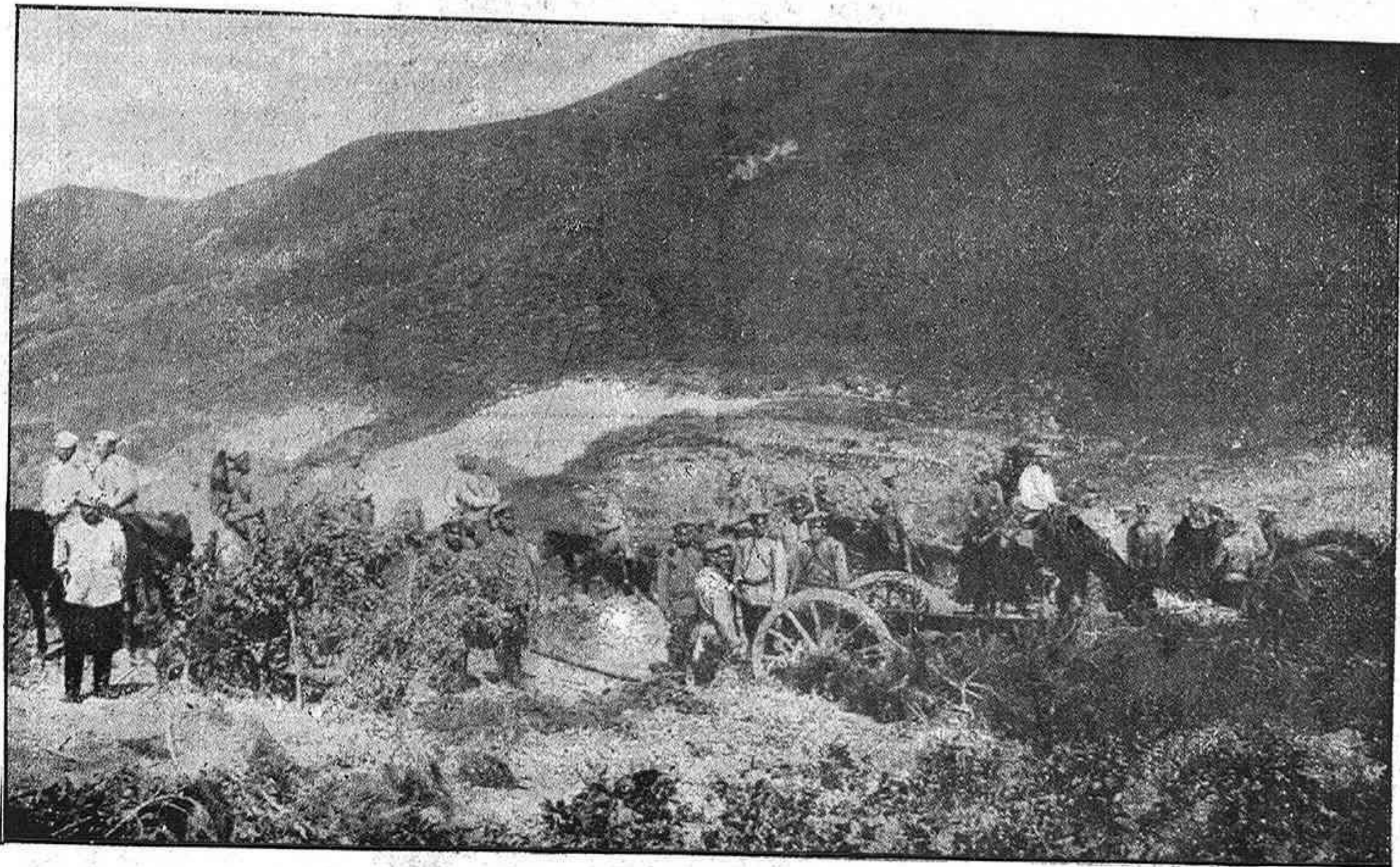
SOLDADOS RUSOS PREPARANDO UNA HOGUERA PARA LA CREMACIÓN DE CADÁVERES

de ocurrir nuevas derrotas, puede causar males sin cuento; han desertado por millares los reclutas llamados á las armas y han promovido motines que acabaron de un modo sangriento. En tanto que el Mikado pudo decir en su discurso del trono al abrir la actual legislatura que daba las gracias á los políticos de todos partidos y matices por su buena voluntad en contribuir á la gran obra común, el Emperador ruso ha tenido que transigir con los

zemstvos y, á pesar de la cruzada de Pobiedonoszev y de sus colegas del Sarcó Sinodo en favor de un recrudecimiento de autocracia, está dispuesto á otorgar un remedo de constitución, á reconocer que el pueblo, ese mismo pueblo que muere por él en los helados campos manchurianos y entre los peñascos de Port-Arthur, tiene derecho á hacer oír su voz, á nombrar representantes que con el autócrata discutan sus derechos y deberes sociales



HILERA DE CADÁVERES DE SOLDADOS JAPONESES PREPARADOS PARA LA CREMACIÓN



PREPARANDO UNA EXPEDICIÓN

y políticos. ¡Cuánto debe haber padecido el orgullo de ese descendiente de Rurik y Pedro el Grande! ¡Ver discutida su triple autoridad de monarca, de jefe supremo del ejército, de papa! Verdad que jamás ha mostrado condiciones de gobernante, que nunca ha querido ser caudillo de sus soldados, que como cabeza visible de la religión ortodoxa no ha dogmatizado una vez. Pero la guerra, esa guerra que él declaraba imposible en tanto que hacia todo lo posible para que estallara, no solamente le ha producido el dolor de ver destrozadas sus escuadras y vencidos sus soldados, sino que ahora hace que su autoridad disminuya, que su poder se disipe, que sus atribuciones se limiten.

Todo induce á creer que si la guerra continúa la situación de Rusia será cada vez más precaria. Por cada millón que gaste el gobierno de Tokio habrá de gastar cinco el de San Petersburgo. Así será por la distancia enorme que media entre su ejército y su base de aprovisionamientos, y porque, para vencer á sus contrarios, ó para intentarlo en buenas condiciones, le será necesario llevar á Man-

churia setecientos mil hombres cuando menos. Kurapatkín, que al principio de la guerra se contentaba con trescientos mil soldados, ha doblado el número hace poco, y si los japoneses reciben un refuerzo de ciento cincuenta ó doscientos mil soldados, entonces pedirá un millón. ¿Por qué empeñarse en prolongar la lucha en tales condiciones? Los japoneses consideran esta guerra como una guerra santa; los rusos la sostienen como una guerra colonial; en el Japón la gente toda está dispuesta á cualquier sacrificio, en Rusia cada vez es más impopular esta campaña. Pésima es, pues, la situación para Rusia, no muy halagüeña la del Japón. Ambos adversarios desean que cese la lucha; todas las demás potencias, temerosas de una complicación que puede surgir impensadamente, quisieran que acabase; pero un mal entendido orgullo hace que continúe, con grave daño de los dos contrarios, con riesgo perpetuo para las potencias neutrales.

A. RÍERA.



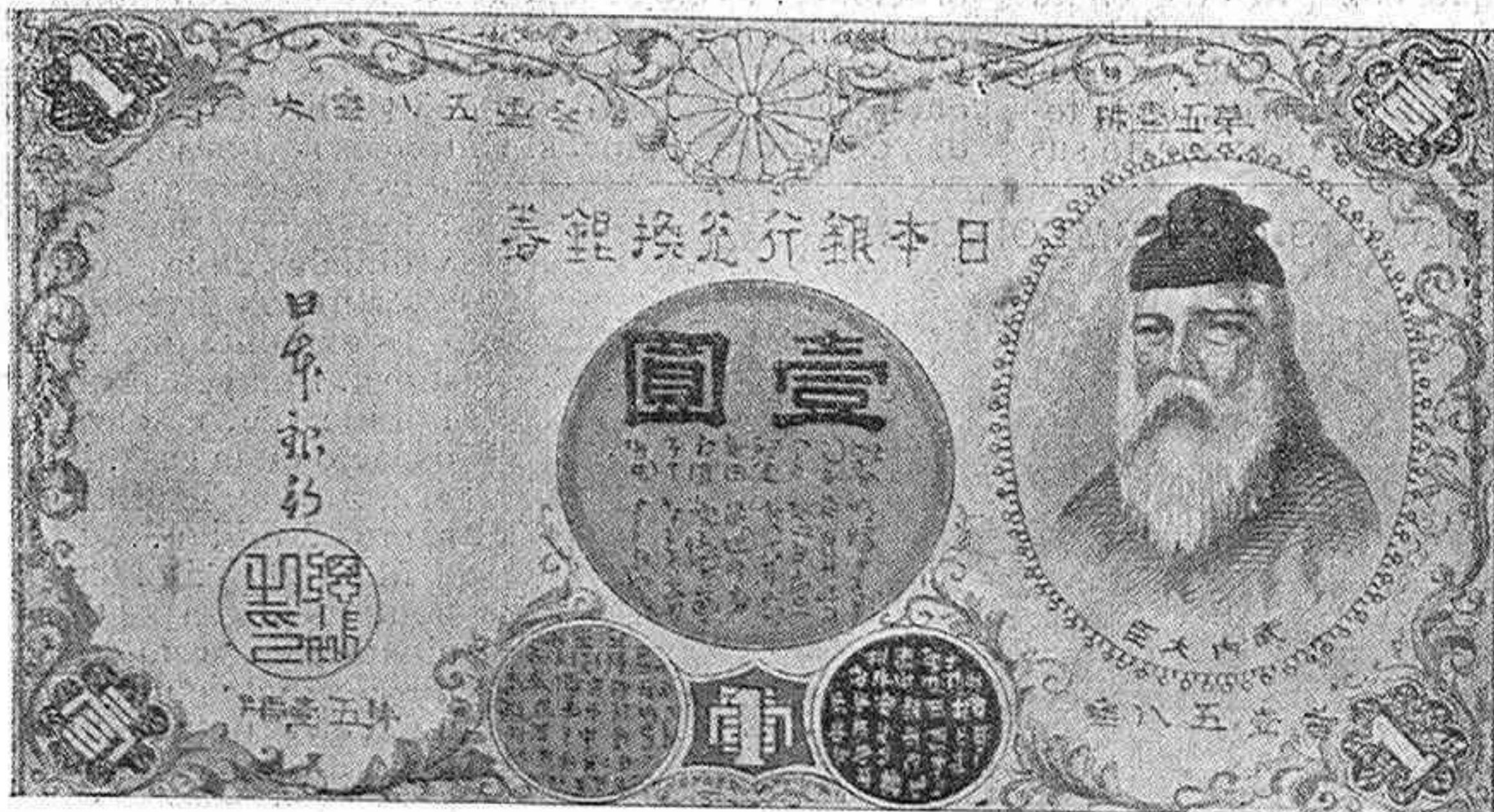
# Curiosidades de actualidad

## Los japoneses y el reclamo

EN *Globe Trotter* publicóse estos días un entretenido artículo fielmente ilustrado, sobre el «Arte del anuncio en el Japón». El colaborador pudo agregar que no sólo con las poéticas campañas del Japón se satisface el reclamo sino que también invade los templos y los lugares de santidad.

van impresas se reducen á ensalzar las excelencias de sus productos.

Como era de esperar, la guerra que actualmente se desarrolla en la Manchuria, sirve de pretexto á los negociantes; que se atraen la atención de sus conciudadanos haciendo repartir cada día prospectos relatando las últimas noticias del campo de operaciones.



NUEVO BILLETE DE BANCO EMITIDO POR EL GOBIERNO JAPONÉS.— ANVERSO

En cada templo hay un *mi-tarachi* (pozo, caño ó fuente) en el cual los fieles hacen sus abluciones antes de penetrar en el sagrado recinto. Un cobertizo de madera, cuyo techo se parece al de un templo, abriga á los devotos durante esta operación.

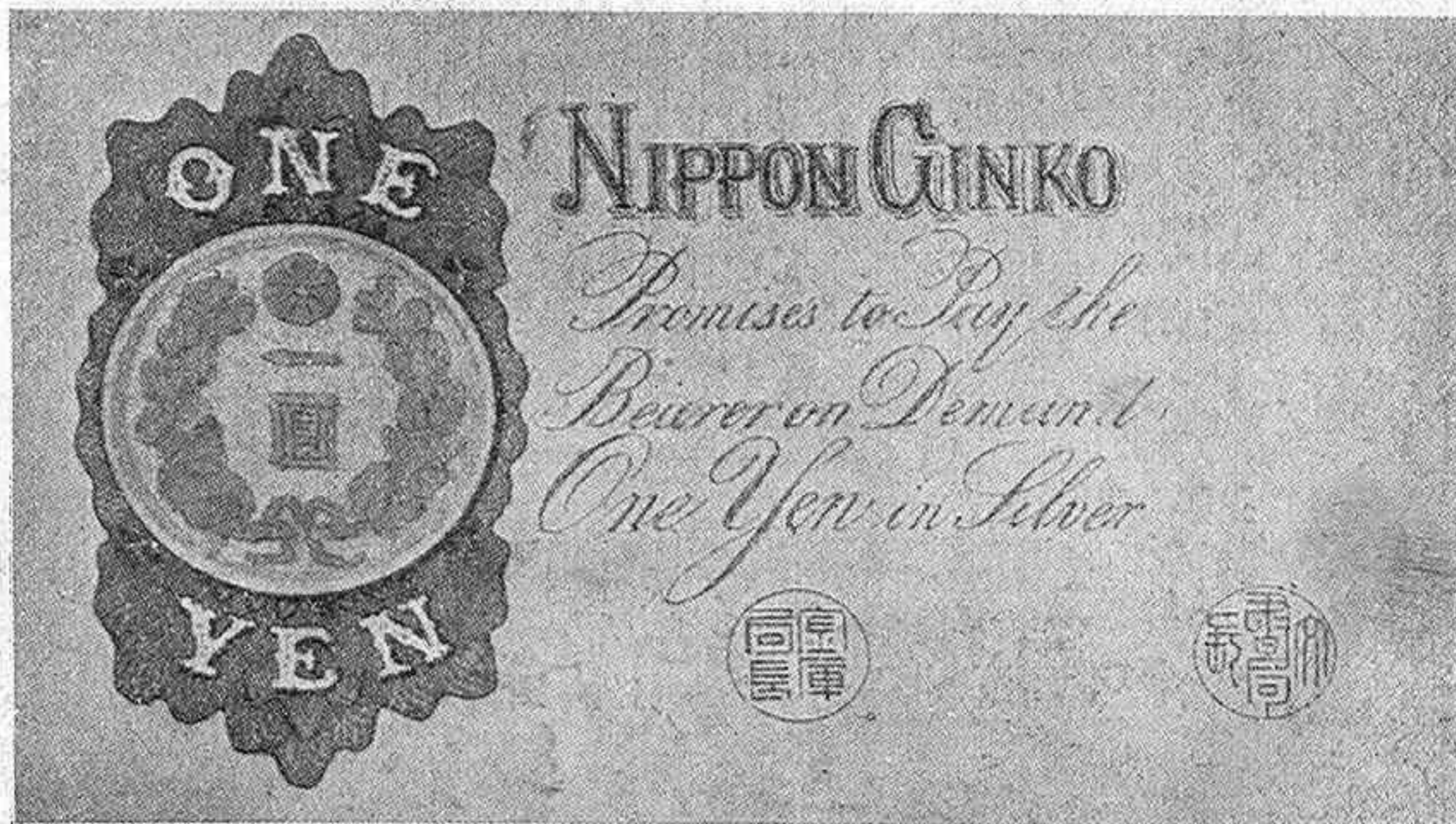
En otro tiempo tenían que enjugarse con el vestido ó *kimono*, pero ahora los comerciantes han ideado un modo ingenioso para conseguir un reclamo á poco precio.

Colgadas sobre cuerdas tendidas entre las columnas, ó bien cerca del pozo, ó de la fuente, grandes toallas están á disposición de los visitantes. Todas llevan dibujadas en la tela caracteres de escritura ideográfica que pregonan las alabanzas de tal marca de cigarrillos ó cerveza, ó llaman la atención de los devotos sobre tal ó cual especialidad farmacéutica. El japonés que acude á dicho lugar para implorar á Budha, ha de saber, aunque no quiera, que la mostaza de tal droguero es la mejor del mundo, ó que M. X... es el único zapatero que calza al prójimo con elegancia. Además, los guardianes del templo tienen recibida la consigna de hacer la vista gorda si un fiel, por distracción, se lleva entre los pliegues de su *kimono* la toalla de algodón. Algunos comerciantes ó compañías mandan repartir pequeñas toallas en la puerta de los templos, y dicho se está que las inscripciones que lle-

van impresas se reducen á ensalzar las excelencias de sus productos. Como era de esperar, la guerra que actualmente se desarrolla en la Manchuria, sirve de pretexto á los negociantes; que se atraen la atención de sus conciudadanos haciendo repartir cada día prospectos relatando las últimas noticias del campo de operaciones.

## El czar de los cañones

La segunda muestra notable de antiguas fundiciones rusas después del de la «reina de las campanas», es el grandioso «Czar Pouchka» llamado el «czar de los cañones». Está colocado delante de la fachada del viejo «Palacio de Armas», actualmente transformado en cuartel. Este cañón fué fundido en Moscou, en el año 1586, durante el reinado de S. M. Teodoro Yoannovitch por el maestro de fundición Tchekoff. Mide 37'35 metros de longitud; pesa 44.189 kgs. y su boca tiene un diámetro de 5'35 ml. Tiene grabadas las dos siguientes inscripciones: 1.<sup>a</sup> «Por la gracia de Dios, czar, gran duque y soberano de todas las Rusias Teodoro Yoannovitch», 2.<sup>a</sup> «Por orden del piadoso y cristiano Czar, y el gran duque soberano autocrático de todas las Rusias Teodoro Yoannovitch y por la también cristiana y piadosa czarina, y gran duquesa Irina, este cañón ha sido fundido en nuestra ciudad de Moscou». La cureña y las ruedas del cañón están adornadas con complicados adornos, así como el cañón, el cual ostenta una efigie del czar Teodoro. Todas las leyendas aparecen inscritas en lengua



REVERSO

rusa. Sin duda alguna, dados los progresos de la fundición actual, el «czar de los cañones» no puede admirar á nadie por sus dimensiones, ni puede tampoco compararse con los monstruosos cañones

de nuestros tiempos. Pero como recuerdo del pasado, como creación de un maestro en la industria de la fundición rusa del siglo xiv, este cañón no está desprovisto de cierto valor é interés, tanto, que ningún extranjero olvida, durante su residencia en Moscou, la visita á este antiguo monumento.

A un lado del cañón, se halla colocada una pila de obuses cada una de los cuales pesa 120 pudes ó sea 1.964 kilogramos.

### Castigo de los niños japoneses

Difícil sería explicar en qué consiste el espíritu religioso del Japón y de qué manera se manifiesta exteriormente. Leed cien relatos de viajes y veréis que los cien autores de otros tantos libros, casi todos titulados *De vuelta del Japón*, han expuesto sus

ideas, sobre el culto japonés, de cien modos distintos.

Y he aquí lo sorprendente y casi inexplicable: los cien viajeros son fieles y veraces en sus descripciones.

Hay que convenir también en que el budhismo es la religión que más se presta á la multiplicación de sectas y de cultos secretos. Toda provincia, ciudad, pueblo ó familia, y hasta todo individuo, tiene sus dioses ó genios especiales.

El dios Gizo es el protector de los niños, al que está prohibido que los adultos hagan ofrendas y dirijan oraciones. Protege solamente á los recién nacidos y á los niños de ambos sexos que empiezan á andar. Cuando el niño tiene edad bastante para ir á la escuela se olvida de Gizo y deja de llevarle sus ofrendas de piedras blancas. Entonces se le escoge otro

dios ó santo, que entra á formar parte de las divinidades de la familia. Esta nueva divinidad es más exigente que la primera. Por pobre que la familia sea, reserva un espacio en la casa, donde erigir una capillita al santo familiar.

Matinalmente, los japoneses hacen sus oraciones, empezando por un sacrificio consistente en el ofrecimiento al ídolo de un dulce ó de un puñado de arroz. No se acuesta ninguno sin que antes no haya encendido una lámpara delante de la imagen,

Conviene agregar que las abluciones juegan un papel importante en las costumbres religiosas del Japón. En cada templo existe una piscina en que se bañan devotos y peregrinos. Esta costumbre se observa asimismo en el interior de las casas.

Los días festivos ponen velas de cera. En días laborables, unas cuantas lámparas de papel bastan para la iluminación.

Pero he aquí algo que se sale de lo vulgar.

Tres chorros de agua conducidos por una cañería hecha con cañas de bambú, caen del techo, y vienen á batir con fuerza el empedrado. Bajo uno de estos chorros se coloca el niño que es culpable de haber cometido alguna falta.

El chorro del centro está reservado á los chicos embusteros. Cuando se retira de debajo de él, queda limpio de todo pecado, hasta otra vez..

## CELEBRIDADES CONTEMPORANEAS



OTTO NORDENSKJÖLD, INSIGNE HOMBRE DE CIENCIA Y AUTOR DE LA OBRA «VIAJE AL POLO SUR»

Traducción de DOMINGO MAUCCI.

# VIAJE AL POLO SUR

EXPEDICION SUECA A BORDO DE "EL ANTARTICO,"—DOS AÑOS ENTRE LOS HIELOS. POR OTTO NORDENSKJÖLD, J. GUNNAR ANDERSSON, C. A. LARSEN Y C. SKOTTSBERG.—Traducción directa del sueco por Roberto Ragazzoni

UN AUTÓGRAFO NOTABLE

Bruselas le 29 nov. 1904

a u Maieur Editorial Maucchi  
Barcelona

J'arriverai à Madrid le 5 décembre, mais malheureusement je ne peux pas visiter Barcelona, et je resterais seulement jusqu'à 8 décembre. — Dans le cas que vous ayez des épreuves ou peut-être des numéros prêts de mon ouvrage sur l'Antarctique je serais très reconnaissant si vous voulez m'en envoyer sous l'adresse de la Legation de Suède y Norvège, Madrid. — Dans tous les cas vous m'obligeriez en m'envoyant les épreuves, quand il est possible, à une adresse à Stockholm (Grefsturegatan 54)

Je vous prie, Messieurs, d'assurance  
à ma parfaite considération

Otto Nordenskjöld

Días pasados, el editor de esta obra, llamada á obtener un éxito extraordinario, dirigió al célebre Otto Nordenskjöld un telegrama, invitándole á pasar unos días en Barcelona aprovechando su viaje á Madrid. La contestación fué favorable; pero cuando se estaban haciendo los preparativos oportunos para recibir y agasajar á tan ilustre huésped, la adjunta carta, cuya reproducción autógrafa publicamos, nos ha hecho saber su imposibilidad de visitar nuestra capital.

La traducción de la anterior carta, es la siguiente:

Bruselas 29 de Noviembre 1904.

SR. D. MANUEL MAUCCI  
Barcelona.

Llegaré á Madrid el 5 de Diciembre, pero desgraciadamente me es imposible visitar Barcelona. Permaneceré allí solamente hasta el 8 de diciembre. En el caso de que usted tenga pruebas de mi obra «L'Antarctic» le quedaré muy reconocido si me las envía á la dirección de la Legación de Suecia y No-

ruega, en Madrid. De todos modos me pueden enviar las pruebas, cuando le sea posible, á mi dirección en Stokolmo, (Grefsturegatan 54).

Reciba, señor, la seguridad de mi mayor consideración

OTTO NORDENSKJÖLD.

Esta obra, por cuya edición en español tanto se preocupa el ilustre explorador, constará de **cuarenta cuadernos** de á 32 páginas al precio de **dos reales cada uno**.

La obra en total la formarán dos tomos de más de 600 páginas cada uno, impresos en rico papel satinado, contendrá unas 350 ilustraciones en su mayor parte reproducciones de fotografías tomadas por los viajeros y de dibujos artísticos hechos según sus indicaciones. Formarán parte de la obra 5 láminas tricolores y varios mapas.

Se suscribe en la Casa Editorial Maucchi, Mallorca 166, Barcelona, y en las principales librerías de España, Ultramar y Extranjero.

# Cantaoras andaluces

POR G. NUÑEZ DE PRADO

Precio: Una peseta

Esta semana se publicará.

## ¡EL ÉXITO OS ESPERA!



¡La Ocasión de alcanzarlo!

¡se os presenta!

### ¿LA APROVECHARÉIS?

¿Deseáis realizar vuestras ambiciones, alcanzar los más elevados ideales y satisfacer las aspiraciones más nobles de vuestro corazón? ¿Si os supieseis felices poseedores del necesario poder, no soñaríais con alcanzar los mayores honores, y en obtener más elevada posición, ya en la profesión que ejercéis ó en el puesto que ocupáis en la sociedad? ¿No desearíais tornar en éxitos los fracasos, ser amado, ser feliz, tener amigos?

El secreto poder que os permitirá realizar todas estas cosas, existe en vosotros mismos en estado latente, y está deseando ser aprovechado. Todo lo que de seductor hay en el hombre, todo lo que en su naturaleza es susceptible de conducirlo á la práctica del bien, todas aquellas cualidades que ayudan al hombre á elevarse en el mundo, provienen de su magnetismo personal.

Todos podéis desarrollar tan notable poder en pocos días, sin salir de vuestra casa, y sin que de ello se aperciban vuestro más íntimos amigos. Todos sois capaces de haceros dueños de esta ciencia tan íntimamente ligada con vosotros mismos—y tan llena de sorpresas admirables— que dirige la voluntad y moldea la inteligencia del hombre.

Existe, en efecto, un libro que contiene la clave del Magnetismo personal, que revela los secretos del Hipnotismo y pone en claro la ciencia de la influencia personal. Esta obra publicada en francés, muy extendida por todas partes, y compuesta de 100 páginas, se debe á la pluma del Dr. X. La Motte Sage, autoridad la más competente del mundo entero.

Se enviará dicha obra, gratis y franco á todo el que la pida. Escríbase desde luego y se recibirá á vuelta de correo. Como se ha publicado en español, italiano, francés, alemán, é inglés, puede hacerse el pedido en el idioma que más convenga. Franquéese la carta con sello de 25 céntimos, ó empléese una tarjeta postal de 10 céntimos.

Dirección: NEW-YORK INSTITUTE OF SCIENCE, Dept. 134, E., Rochester, N. Y. (E. U. de A.)

Cuentos y Fábulas  
por el Conde León TOLSTOI  
Un tomo ilustrado con grabados.— En rústica  
1 peseta. Tela 1'50.

## LA CONDESA DE CRADOC

POR CARLOTA M. BRAEME

**TOS**  
POR FUERTE QUE SEA, SE CURA CON LAS  
PASTILLAS DEL DR. ANDREU  
Remedio pronto y seguro. En las boticas

# Somatose

Reconstituyente de primer orden.

Estimula en alto grado el apetito.

Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & Co., Elberfeld.

## Mapa de la guerra ruso-japonesa

Precio: Una peseta

# Champagne BINET

V<sup>VE</sup> BINET & FILS A REIMS